



CX

SEZIONATRICI AUTOMATICHE CON SPINTORE
MOTORIZZATO E PINZE DI CARICAMENTO

AUTOMATIC PANEL SAWS WITH NC
CONTROLLED PUSHER AND GRIPPERS

SECCIONADORAS AUTOMÁTICAS CON EMPUJADOR
DE ALTA VELOCIDAD Y PINZAS DE CARGA

CX

SEZIONATRICI AUTOMATICHE CON SPINTORE
MOTORIZZATO E PINZE DI CARICAMENTO

AUTOMATIC PANEL SAWS WITH NC CONTROLLED
PUSHER AND GRIPPERS

SECCIONADORAS AUTOMÁTICAS CON EMPUJADOR
DE ALTA VELOCIDAD Y PINZAS DE CARGA

La nuova sezionatrice automatica Casadei CX, con spintore motorizzato e pinze di bloccaggio, rappresenta il nuovo punto di riferimento del mercato delle macchine per la sezionatura del pannello per le medie-piccole aziende che necessitano di:

- OTTIMA QUALITÀ DI TAGLIO
- GRANDE PRECISIONE DIMENSIONALE DEI PEZZI SEZIONATI
- FLESSIBILITÀ E SEMPLICITÀ DI UTILIZZO
- DIMENSIONI MACCHINA CONTENUTE

Il controllo della sezionatrice automatica CX è basato su un PC Office con sistema operativo Microsoft® Windows®. Il software di controllo è di facile e flessibile utilizzo, consente di ridurre i costi di sezionatura dei pannelli in modo radicale, grazie anche alle soluzioni adottate dai nostri progettisti per tagliare ulteriormente i tempi morti del ciclo di lavoro.

CX è il risultato di anni di esperienza Casadei nella sezionatura orizzontale e racchiude in sé le potenzialità derivanti dagli allestimenti fino ad oggi disponibili solo su sezionatrici industriali.

Con CX la Casadei ha ottenuto il massimo equilibrio tra precisione, affidabilità, flessibilità di utilizzo, capacità produttiva e relativo investimento.

The new CX Automatic Beam Saw with powered pusher and grippers, is the new market reference to compare with for companies looking for:

- EXCELLENT CUTTING QUALITY
- HIGH PRECISION
- FLEXIBILITY AND SIMPLICITY
- LIMITED SPACE REQUIREMENT

The Casadei control of the CX Automatic Beam Saw is based on a PC office with 15" monitor and Microsoft® Windows® operating system. The machine control software is extremely powerful yet flexible to use with its user-friendly interface, so that even the most complex task are easily achieved. The reduction of the dead times in the cutting cycle obtained by our engineers results in a great reduction of machining costs.

CX is the result of Casadei experience in many years into the field of Horizontal Beam Saws and it is built with technical solutions only available, until today, on industrial Beam Saws.

CX represents the perfect balance between reliability, precision, flexibility and production capacity.



La nuova seccionadora automática Casadei CX, con empujador de alta velocidad y pinzas de carga, representa un nuevo punto de referencia para las empresas medianas-pequeñas que buscan:

- EXCELENTE CALIDAD DE CORTE
- ALTA PRECISIÓN DIMENSIONAL DEL MATERIAL SECCIONADO
- FLEXIBILIDAD Y SIMPLICIDAD DE USO
- ESPACIO DISPONIBLE LIMITADO

La nueva unidad de control de la seccionadora automática CX utiliza un PC office con sistema operativo Windows. El software de control es de uso fácil y muy flexible y asegura, gracias a las inteligentes soluciones adoptadas por nuestros técnicos, una radical reducción del costo del material seccionado, abatiendo drásticamente los tiempos muertos del ciclo de trabajo.

CX es el resultado de años de experiencia Casadei en la fabricación de seccionadoras horizontales automáticas, y propone soluciones de vanguardia, que eran disponibles hasta hoy, solamente en seccionadoras industriales de alta producción.

La seccionadora Casadei CX ofrece la máxima garantía de precisión, fiabilidad, flexibilidad de uso, combinada con una elevada capacidad productiva y una inversión limitada.

CX 43 - 4300

CASADEI
MACCHINE

RELIABILITY, TECHNOLOGY AND EVOLUTION

CX

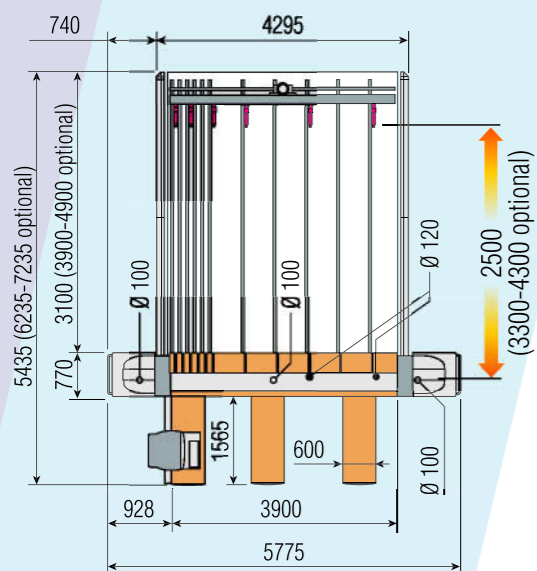
SEZIONATRICI AUTOMATICHE CON SPINTORE
MOTORIZZATO E PINZE DI CARICAMENTO
AUTOMATIC PANEL SAWS WITH NC CONTROLLED
PUSHER AND GRIPPERS
SECCIONADORAS AUTOMÁTICAS CON EMPUJADOR
DE ALTA VELOCIDAD Y PINZAS DE CARGA

Due versioni base, estremamente compatte: CX 39 e CX 43 con capacità di taglio rispettivamente di 3900 e 4300 mm, ambedue con possibilità di corsa spintore 2500/3300/4300

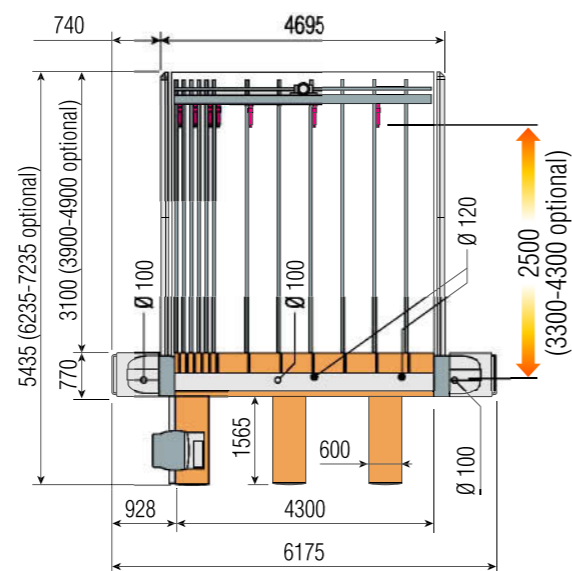
Two basic version, extremely compact: CX39 with 3900 mm cutting capacity and CX 43 with 4300 mm cutting capacity, both available with pusher stroke 2500/3300/4300 mm.

Dos versiones base, muy compactas: CX 39 y CX 43 con longitud de corte respectivamente de 3900 y 4300 mm, ambas con posibilidad de recorrido empujador de 2500/3300/4300 mm.

CX 39



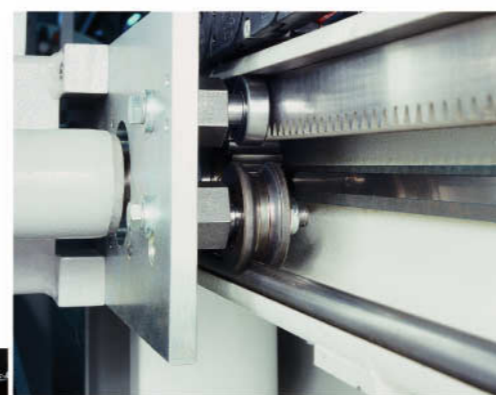
CX 43



Il robusto carro spintore con pinze è gestito dal controllo numerico, per un rapido ed esatto posizionamento dei pannelli. La banda magnetica ad alta risoluzione, con sensore Line Driver assicura una elevatissima precisione di posizionamento (sistema senza contatto).

The powered pusher is controlled by the Numeric Control for fast and precise positioning. A high-resolution magnetic strip, with Line Driver sensor, detects the pusher position. This long-life contactless magnetic measuring system is extremely accurate and not affected by wear.

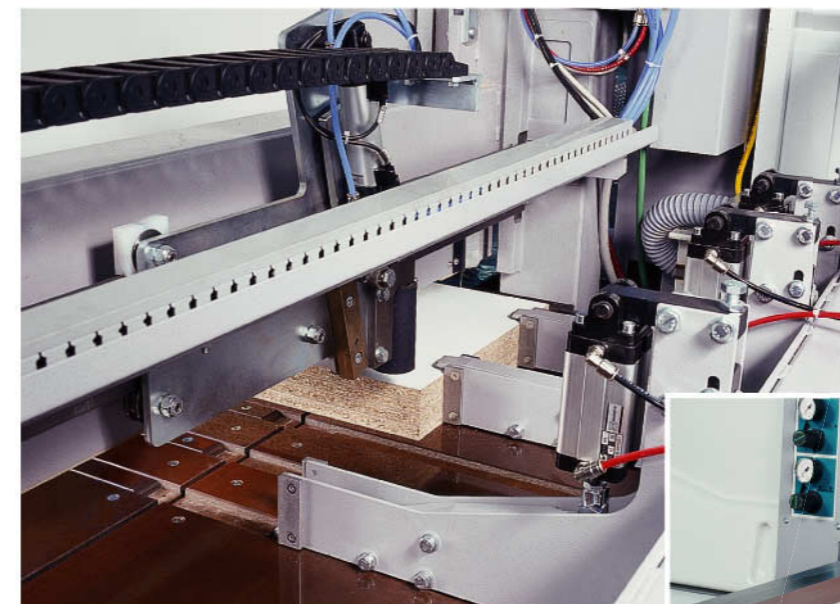
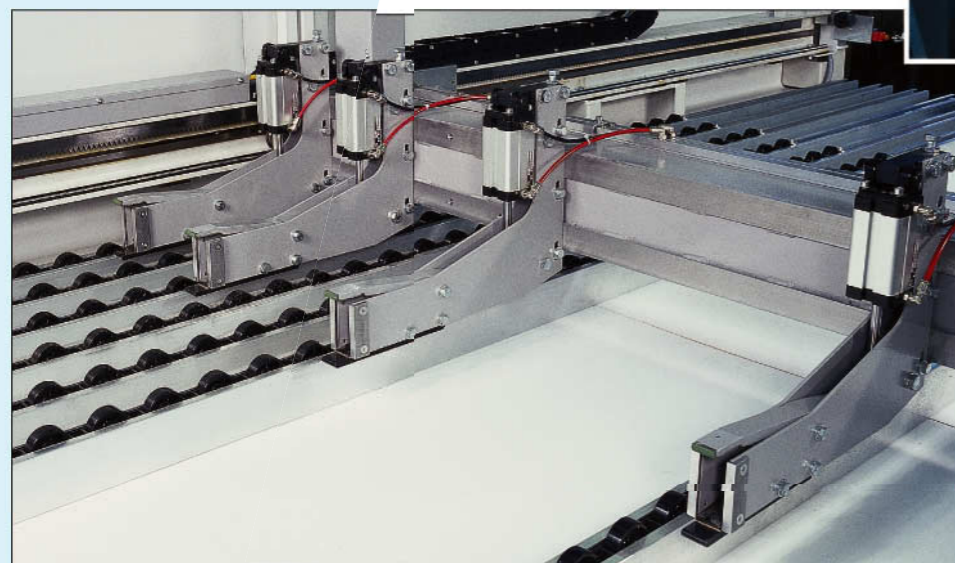
El desplazamiento de la robusta traviesa del empujador y relativas pinzas, esta controlado por el Control Numérico de la máquina, asegurando un rápido y preciso posicionamiento. El sistema de relevación de la posición por banda magnética de alta resolución, con sensor Line Driver, es garantía de máxima precisión de posicionamiento (sistema sin contacto).



Rulli prismatici su doppia guida cilindrica di precisione garantiscono il perfetto movimento dello spintore ed il suo costante parallelismo alla linea di taglio.

Prismatic wheels over high precision rods ensure precise and parallel cuts.

La solución de ruedas prismáticas sobre doble barra cilíndrica de precisión asegura un suave movimiento del empujador sin movimientos laterales.



Il nuovo pressore, dotato di feritoie per il passaggio delle pinze, consente di tenere sempre bloccato il pacco di pannelli fino all'ultimo taglio, evitando così il rischio di spostamento degli stessi durante le lavorazioni in "campo barra". Questa soluzione, non utilizzando più la barra pressatrice anteriore, consente di velocizzare enormemente il ciclo di taglio. Una robusta barra di torsione interna, associata a pignoni e cremagliere, consente il massimo parallelismo del pressore rispetto al piano macchina, anche nel caso di sezionatura di pannelli di larghezza minima.

The new slotted pressure beam allows the grippers to keep the panels stack always grabbed until the last cut, to prevent any risk of panel movements during the last trim cut. As an added benefit this solution does not requires a separate front pressure beam, meaning also reduced cycling time. A built-in torsion bar with rack and pinions at both ends keeps the pressure beam perfectly parallel even when cutting small panels.

El nuevo puente de presión, dotado de hendiduras para el pasaje de las pinzas, permite mantener siempre bloqueado el material hasta el último corte, evitando así el riesgo de movimiento de los paneles durante la fase de trabajo en "zona prensor". Esta solución, no utilizando el segundo prensor anterior, permite una secuencia de corte mucho más rápida, aumentando así el rendimiento de la máquina. Una robusta barra de torsión interna y un sistema pinon-cremallera para el levantamiento, aseguran la condición de perfecto paralelismo entre puente de presión y mesa máquina, aun en el caso de corte de piezas de longitud mínima.

Il gruppo di allineamento laterale, a rullo singolo, è motorizzato e completamente automatico: il suo posizionamento è gestito dal computer in funzione della larghezza dei pannelli da squadrare.

Il rullo rimane sempre in contatto con il pacco pannelli, sia in fase di avanzamento che di ritorno spintore.

The side aligner, with single rear roller, is powered and fully automatic: the side aligner position is controlled by the computer according to the panel to cross cut. The roller remains always in contact with the panel stack during pusher positioning forward and reverse.

El alineador lateral, de un rodillo posterior, es motorizado de serie y completamente automático. Su posicionamiento esta controlado por el Control Numérico en función de la anchura de la pieza para escuadrar. El rodillo permanece constantemente en contacto con el material, sea en fase de avance que de retroceso del empujador.

CASADEI
MACHINE

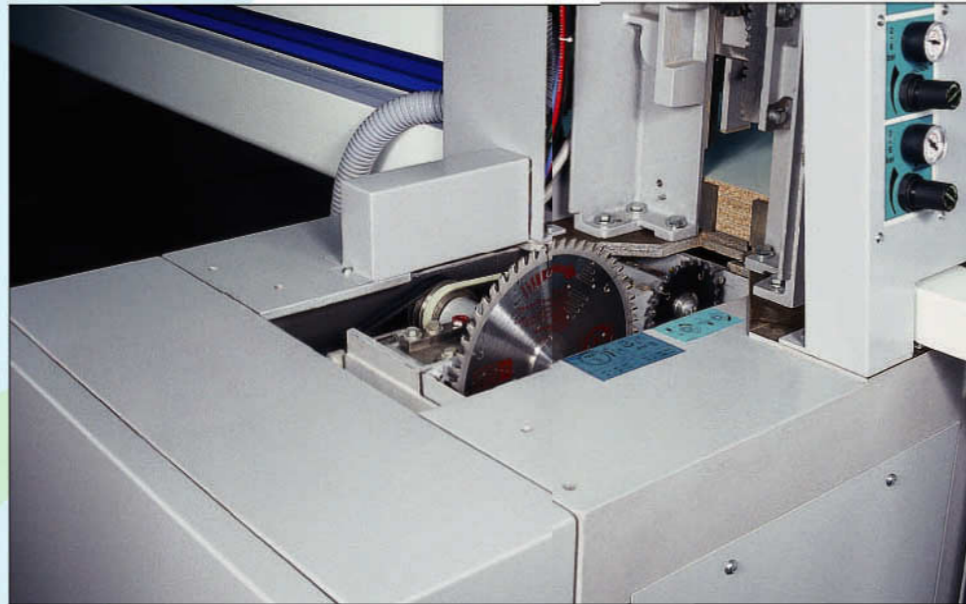


Una barriera a lamelle rotanti indipendenti, protegge la zona di taglio, assicurando una efficacissima protezione antinfortunistica e la massima efficienza del sistema aspirazione polveri. Aiuta inoltre a velocizzare il ciclo di taglio, non dovendosi sollevare tra un posizionamento e l'altro dello spintore.

A rotating safety screen protects the cutting zone to ensure great safety and better efficiency of the dust extraction system. Furthermore the safety screen with rotating sections speeds up the cycling time as it stays down between one pusher positioning and the other.

Una barrera independientes de laminillas rodantes actúa como eficaz protección de seguridad, manteniendo constantemente cerrada la línea de corte, asegurando al mismo tiempo la máxima eficiencia del sistema de aspiración. Las laminillas, permaneciendo constantemente cerradas, sin levantarse a cada ciclo, reducen considerablemente los tiempos muertos aumentando así el rendimiento de la máquina.

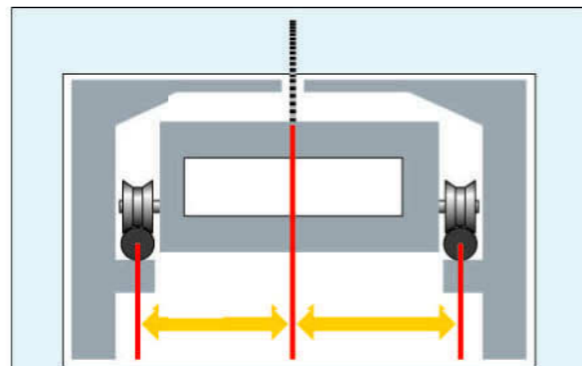




Il gruppo lame, brevettato, è completo di incisore.
La sostituzione delle lame è semplificata grazie alla posizione estremamente accessibile del gruppo.

The saw carriage unit, patented, is complete with scoring attachment.
The saw carriage is easily accessible for fast and practical saw blades changes.

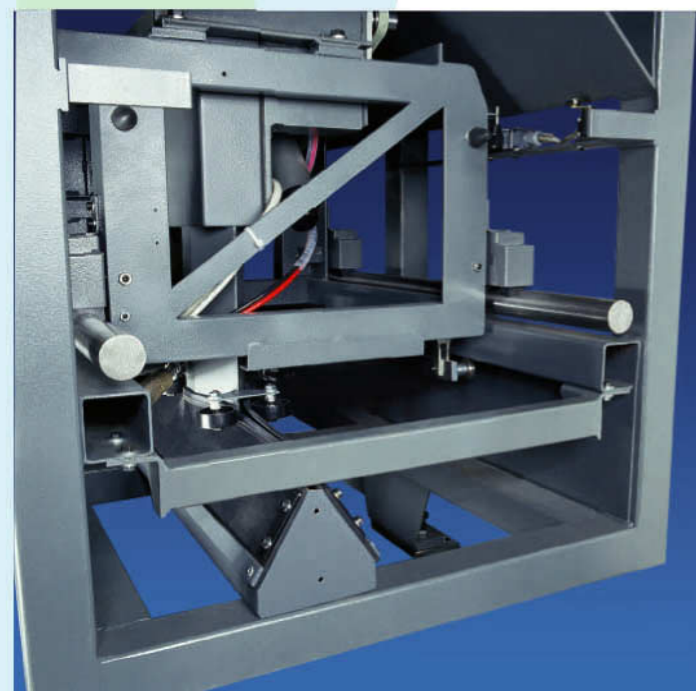
El carro sierras, patentado, viene equipado de serie con grupo incisor.
El cambio de discos es fácil gracias a la amplia accesibilidad al grupo.



Le ruote sagomate autoallineanti del carro porta lame scorrono su guide cilindriche di precisione. Questa soluzione tecnica permette di avere una traslazione del gruppo lame esente da vibrazioni.

The saw carriage travels on prismatic wheels over cylindrical ways. This system ensures precision and vibration free cuts.

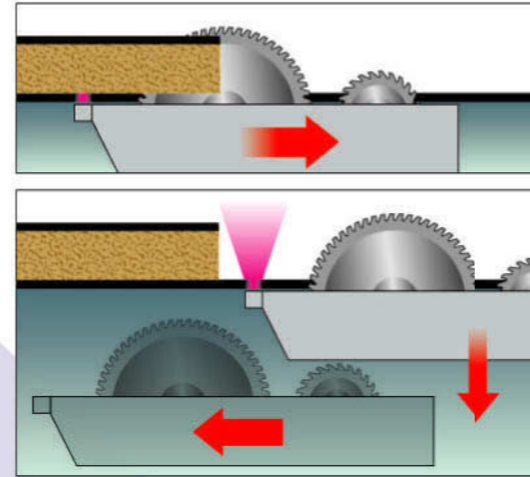
Las ruedas son autoalineantes y deslizan sobre guías de precisión cilíndricas. Esta solución técnica permite obtener una traslación del grupo hojas sin vibraciones.



L'esclusiva struttura reticolare in tubolare d'acciaio conferisce al basamento la necessaria rigidità torsionale, presupposto di base per un'ottima qualità di taglio.

The machine body is made of fabricated steel with tubular structure. Such structure ensure rigidity and excellent cutting quality.

La exclusiva estructura reticular en tubular de acero, confiere al zócalo de la maquina una alta rigidez torsional, elemento fundamental para una optima calidad de corte.



Il gruppo lame è dotato di un sensore elettronico "presenza pannello" che controlla e ottimizza la corsa del carro lame in funzione delle dimensioni del pannello da sezionare. Completamente automatico, non richiede regolazioni ed è gestito direttamente dal quadro comandi.



The automatic return of the saw carriage is controlled by a photocell, which detects the panel and optimises the stroke of the saw carriage according to the panel dimensions. Completely automatic it does not require any setting and it is enabled from the main control board.

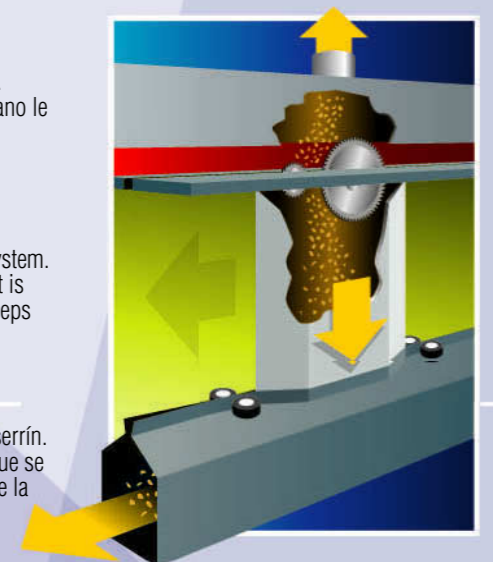
El carro porta-hojas, viene equipado de serie con un sensor electrónico "presencia material" que controla y optimiza la carrera del carro porta-hojas, en función de la longitud del material en trabajo.
El sistema es totalmente automático sin necesidad de alguna regulación y se selecciona directamente desde el cuadro de mandos.

La particolare attenzione rivolta al mantenimento di un salubre ambiente di lavoro, specialmente per quanto concerne l'emissione di polveri, ha portato la Casadei a sviluppare un efficacissimo sistema di evacuazione dei trucioli e delle polveri stesse. All'abbattimento dei trucioli nell'apposito condotto di aspirazione inferiore, si sommano le prese di aspirazione ricavate superiormente sul pressore, per espellere le polveri più volatili anche dal piano di lavoro!

Questo sistema consente così una emissione polveri decisamente inferiore a quella richiesta dalle normative vigenti, mantenendo pulita l'aria dell'ambiente di lavoro.

To keep the working place clean Casadei developed a very efficient dust collection system. Chips and sawdust are collected through the lower dust hose and the lighter sawdust is collected through the outlets installed on the pressure beam. This efficient system keeps dust emission to a much lower value than the maximum imposed by the norms.

La particular atención prestada por la firma Casadei al respecto de las normativas internacionales en tema de emisiones de polvo en el lugar de trabajo han llevado al desarrollo y a la realización de un eficiente dispositivo para la aspiración de polvo y serrín. Las tomas de aspiración situadas superiormente eliminan la parte volátil del polvo que se genera durante el corte, mientras un especial conducto, situado en la parte inferior de la maquina, recoge y elimina todo el serrín y el polvo depositado. Este tipo de solución permite reducir a un nivel mucho mas bajo de lo requerido por normativa, la cantidad de polvo en el ambiente de trabajo.



Il piano macchina è ricoperto da una speciale lamina di materiale antigraffio. La robusta guida a squadra anteriore in acciaio, garantisce il massimo della precisione nella squadratura dei pannelli.

A wear resistant, low friction phenolic material covers all table surfaces for easy and scratch free material handling. The front crosscutting fence, made of steel, ensure precise squaring of the panels.

La mesa de la maquina esta recubierta de una especial lamina de material anti-arañazo. La robusta escuadra anterior, de acero, asegura la máxima precisión en el escuadrado del tablero.



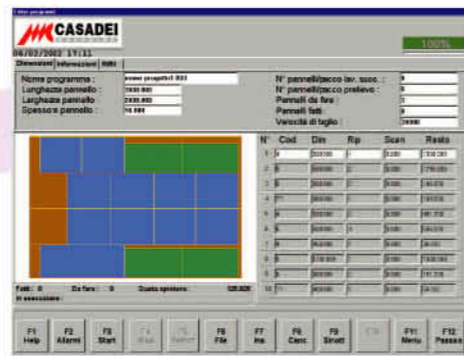
CX

S O F T W A R E

Il nuovo controllo per sezionatrice Casadei è basato su un PC office con monitor 15" e sistema operativo Microsoft® Windows®. L'utilizzo di un PC permette la massima apertura verso qualsiasi programma esterno (ottimizzatori, teleassistenza, ecc.) e la possibilità di facile integrazione di periferiche aggiuntive (modem, schede di rete, ecc.). Il nuovo controllo Casadei utilizza il PC non solo come interfaccia uomo-macchina ma anche per il controllo diretto della sofisticata ciclica macchina, lasciando quindi al PLC il solo compito esecutivo. Questo permette di avere la massima semplicità d'uso per l'operatore unita alla minimizzazione dei tempi di ciclo macchina.

The new Casadei control for Automatic Beam Saw is based on a PC office with 15" monitor and Microsoft® Windows® operating system. The PC ensures total compatibility with any additional software (optimisers, tele-diagnostic, etc.) and easy implementation with additional peripherals (modem, network card, etc.). The PC is not only used as a simple man/machine interface, but also to control the machine cycling with the PLC merely executing the commands. This consent the best ease of use for the operator and reduction of the machine cycling time.

Como nueva unidad de control, la seccionadora Casadei, utiliza un PC office con pantalla de 15" y sistema operativo Microsoft® Windows®. El empleo de un PC permite la máxima abertura hacia cualquier programa externo (optimizadores de corte, telediagnostica, etc.) y la posibilidad de integrar, de manera fácil, unidades periféricas anadidas (modem, conexiones de red, etc.). El nuevo control Casadei utiliza el PC no solamente como interconexion operador-maquina, ma también como unidad de control directa del sofisticado ciclo maquina, dejando al PLC la sola función ejecutiva. Esto permite obtener la máxima simplicidad de uso para el operador, conjuntamente a un considerable ahorro de tiempo del ciclo maquina.



Un facile strumento di editazione dei programmi di taglio permette di realizzare in maniera rapida e intuitiva complesse lavorazioni. La profondità di taglio raggiunge la 5 fase. Un ottimizzatore dei rifili di taglio semplifica ulteriormente la realizzazione del programma.

Complex cutting programs can be easily created with the program editor, which is straightforward and easy to use. Cutting complexity (cutting depth) can reach the 5th phase. A trim cut optimiser further simplifies the cutting program.

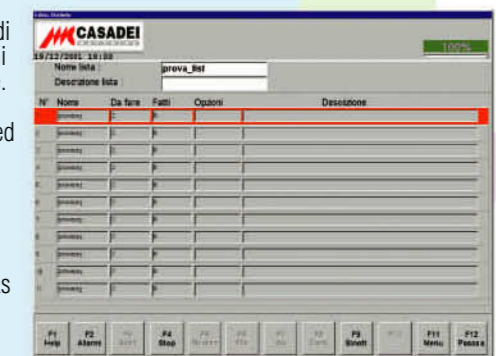
Una fácil función de edit de los programas de corte, permite realizar de manera rápida y intuitiva cualquier tipo de esquema. La complejidad del corte llega hasta la 5ª fase. Un optimizador de los refilos simplifica ulteriormente la realización del programa.



Un completo sistema di messaggi permette di segnalare all'operatore tutti gli eventi macchina. I messaggi sono memorizzati permettendo di avere uno storico delle lavorazioni della sezionatrice.

A message system informs the operator about the machine status and events. All messages are registered in order to have a history record of the machine operations.

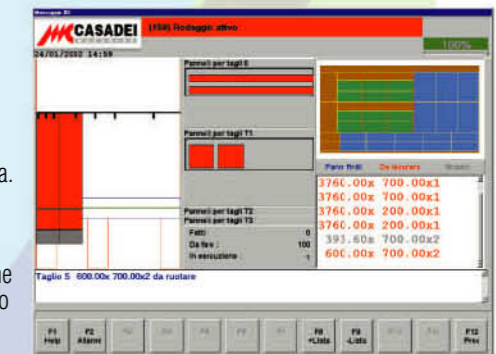
Un completo sistema de mensajes advierte constantemente el operador del estado de la maquina. Los mensajes vienen memorizados, permitiendo así un control de todos los ciclos ejecutados por la maquina en el tiempo.



Un intuitivo editor permette di creare una lista di programmi da eseguire sequenzialmente.

An intuitive editor can be used to create a list of cutting programs to be executed sequentially.

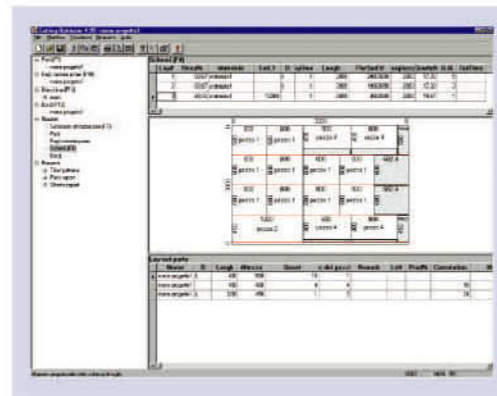
Un editor intuitivo permite crear un listado de programas con ejecución secuencial.



Simulazione grafica del ciclo di lavorazione della macchina. Durante la lavorazione sono visualizzate in tempo reale le operazioni di sezionatura e movimentazione pannelli, l'operatore è guidato nel lavoro tramite chiari ed esaurienti messaggi.

Graphic simulation of the machine work cycles. Cutting operations and panel movements are displayed in real time during cutting program execution. The operator is guided on his work by clear and exhaustive messages.

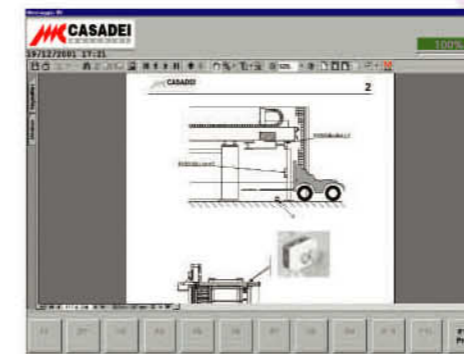
Simulación gráfica del ciclo de trabajo de la maquina. Durante la fase de trabajo en pantalla aparecen en tiempo real todas las secuencias de corte y movimentacion del material; el operador esta constantemente guiado en su trabajo mediante mensajes claros y simples.



E' possibile installare a bordo macchina tre differenti versioni (Mini Starter, Basic e Cutting Optimizer) di un software di ottimizzazione per la generazione degli schemi di taglio (Optional). Il risultato dell'ottimizzazione è direttamente interpretabile dal software Casadei.

Three different on board cutting optimisers are available on request (Mini Starter, Basic Optimiser and Cutting Optimiser). The output files generated by the cutting optimisers are directly interpretable by the Casadei software.

Se pueden instalar tres diferentes versiones de programas de optimización (Mini Starter, Basic Optimizer, Cutting Optimizer) para generar esquemas de corte. El resultado de la optimización viene interpretado directamente por el software Casadei.



Un help integrato nel controllo consente all'operatore di trovare in maniera immediata le informazioni necessarie per un corretto uso della sezionatrice.

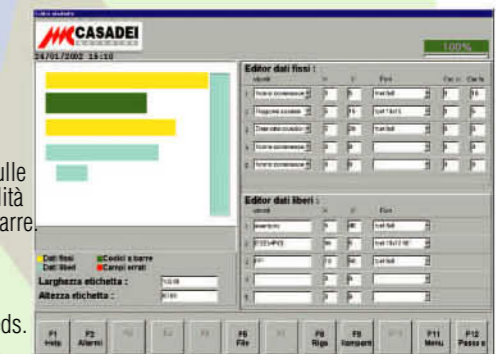
All information for a correct use of the machine are at the operator's fingertips by means of an exhaustive integrated help.

Un help integrado en el control permite al operador de buscar de manera inmediata las informaciones necesarias para un uso correcto de la maquina.

Gestione della stampa di etichette (Optional) a bordo macchina personalizzabile sulle esigenze del cliente. Possibilità di stampare anche codici a barre.

On board label printing (optional) customisable according user's specific needs. Possibility to print bar codes.

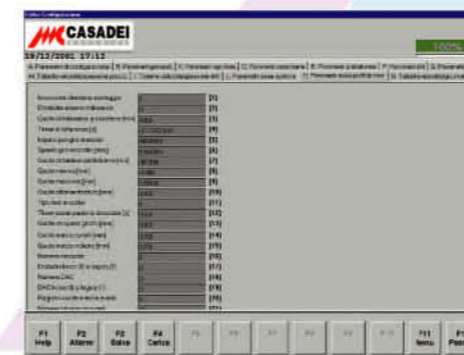
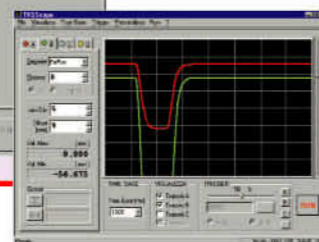
Gestión de la impresión de etiquetas, personalizable según las exigencias del cliente. Posibilidad de impresión por sistema de código de barras.



Una completa e intuitiva diagnostica della macchina, unita ad un potente oscilloscopio digitale integrato, permette di avere il controllo totale della sezionatrice.

A complete and intuitive diagnostic system together with a powerful digital oscilloscope, ensure total control of the machine.

Una diagnostica completa e de fácil interpretación conjuntamente a un potente osciloscopio digital integrado, permite un constante y total control del funcionamiento de la maquina.



La sezionatrice è facilmente personalizzabile in funzione dell'esigenze dell'operatore tramite un nutrito numero di parametri di immediata comprensione.

The Beam Saw is easily customisable in relation to the operator's needs by means of a considerable number of easily understandable parameters.

La maquina se puede personalizar de manera fácil, en función de las necesidades del operador, gracias a un amplio numero de parámetros de inmediata comprensión.

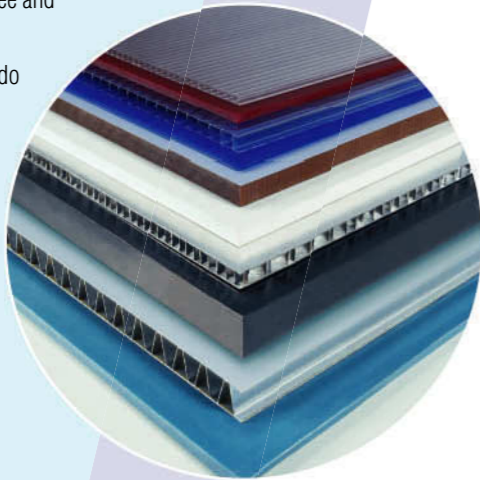
SERIE CX SOFTWARE • NUMERIC CONTROL

CX

Le sezionatrici della gamma CX sono progettate anche per risolvere qualsiasi problema di lavorazione su materiali quali la plastica, l'alluminio e altro: particolari dispositivi (opzionali) di raffreddamento, lubrificazione lame e asportazione trucioli, consentono di ottenere il massimo grado di finitura mantenendo alta la produttività.

The Beam Saw of the series CX are designed also to cut plastic, aluminium and other non-ferrous materials. Specific equipments for saw blade cooling and sawdust extraction are available on request to obtain the best finishing degree and productivity.

Las seccionadoras de la serie CX han sido realizadas para resolver cualquier problema de corte de materiales plásticos, aluminio, y varios otros. Dispositivos especiales de enfriamiento, lubricación disco y aspiración de la viruta, permiten obtener el máximo grado de acabado, siempre con una productividad elevada.



La grande flessibilità nell'allestimento macchina consente di scegliere piani anteriori fissi ricoperti in bachelite, o a velo d'aria.

The machine composition is very flexible and it is possible to choose between different phenolic covered front tables: fixed or with air floatation.

La maquina ofrece una gran variedad de posibilidades para su composición. Están disponibles mesas anteriores fijas recubiertas en bachelite o a colchón de aire.



CARATTERISTICHE TECNICHE*

TECHNICAL DATA*

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS*

			CX 39	43
Capacità di taglio	Ripping capacity	Longitud de corte	3900 mm	4300 mm
Sporgenza lama principale	Saw blade projection	Saliente disco principale	75 mm	
Diametro lama principale	Main saw blade diameter	Diámetro disco principale	300 mm	
Diametro lama incisore	Scoring blade diameter	Diámetro disco incisore	125 mm	
Diametri albero lama principale	Main blade arbor diameter	Diámetro eje disco principale	30 mm	
Diametri albero lama incisore	Scoring blade arbor diameter	Diámetro eje incisore	20 mm	
Velocità di rotazione lama principale	Main blade rotation speed	Velocidad de rotación disco principale	5200 g/1'	
Velocità di rotazione lama incisore	Scoring blade rotation speed	Velocidad de rotación disco incisore	8700 g/1'	
Velocità di avanzamento carro lame con inverter	Stepless saw carriage feed speed (inverter)	Velocidad de avance carro porta-hojas por inverter	21150 m/1'	
Velocità ritorno carro lame	Saw carriage return speed	Velocidad de retroceso carro porta-hojas	50 m/1'	
Corsa spintore standard	Standard pusher stroke	Recorrido empujador estándar	2500 mm	
Velocità avanzamento spintore	Pusher forward speed	Velocidad avance empujador	0-30 mt/1' (0-25 mt/1' CE)	
Velocità ritorno spintore	Pusher return speed	Velocidad retorno empujador	30 m/1'	
Numero pinze standard	Number of clamps (Standard)	Numero de pinzas estándar	6	7
Possibilità pinze optional	Number of clamps (Optional)	Posibilidad pinzas opcionales	5	5
Lunghezza guida anteriore in squadro	Front crosscut fence length	Longitud guía escuadra anterior	1800 mm	
Lunghezza guida posteriore in squadro	Rear crosscut fence length	Longitud guía escuadra posterior	380 mm	
Corsa accostatore laterale contro guida	Side aligner stroke	Recorrido alineador lateral	1540	
Bocche d'aspirazione inferiori Ø 100 mm	Lower dust outlets Ø 100 mm	Bocas de aspiración canal inferior Ø 100 mm	3	3
Bocche d'aspirazione superiori Ø 120 mm	Upper dust outlets Ø 120 mm	Bocas de aspiración superiores Ø 120 mm	2	2
Aspirazione aria bocca da Ø 100 mm (ciascuna)	Dust collection requirements dust outlet Ø 100 mm (each)	Aire aspirado bocas Ø 100 mm (cadauna)	600 m³/h (35 mt/sec)	
Aspirazione aria bocca da Ø 120 mm (ciascuna)	Dust collection requirements dust outlet Ø 120 mm (each)	Aire aspirado bocas Ø 120 mm (cadauna)	1200 m³/h (35 mt/sec)	
Potenza motore lama e incisore	Main motor power	Potencia motor disco principale y incisore	4 kW (5,5 HP)	
Consumo aria compressa	Air consumption	Consumo aire comprimido	30 - 50 nl/min	

EQUIPAGGIAMENTI STANDARD*

STANDARD EQUIPMENTS*

EQUIPOS ESTANDARD*

PC office con monitor 15" a colori	Standard office PC with 15" colour monitor	PC office con pantalla 15" en color
Limitatore automatico corsa lame	Automatic board-length sensor (infra-red photocell)	Limitador automático carrera carro porta-hojas
Incisore	Scoring unit	Grupo incisore
Accostatore laterale 1540 mm	Single side aligner 1540 mm	Alineador lateral capacidad 1540 mm
Guida-squadro anteriore in acciaio 1800 mm	Front steel crosscut fence 1800 mm	Guía escuadra anterior en acero 1800 mm
Variatore di avanzamento carro lame con Inverter	Stepless saw carriage speed control (inverter)	Variador continuo del avance del carro porta-hojas por inverter
Regolazione pressione barra	Air pressure regulator for pressure beam	Regulador de presión para puente superior
Coppia di lame in Widia (sega e incisore)	Pair of TCT blades (main blade and scoring blade)	Juego de discos en Widia (disco y incisore)
Protezioni antinfortunistiche	Safety protections	Protecciones de seguridad

PRINCIPALI EQUIPAGGIAMENTI OPZIONALI*

MAIN OPTIONAL EQUIPMENTS*

PRINCIPALES EQUIPOS OPCIONALES*

Piani di appoggio anteriori in bachelite e/o a velo d'aria in bachelite	Front supporting tables with phenolic lining and/or air cushion	Mesas de apoyo anteriores en baquelita o a colchón de aire
Piano di scorrimento pannelli equipaggiato con ruote	Rear panel support table equipped with wheels	Soportes de apoyo traseros en aluminio con ruedas
Potenza motore principale 5,5 kW (7,5 HP) - 7,5 kW (10 HP)	Main motor 5,5 kW (7,5 HP) - 7,5 kW (10 HP)	Potencia motor principal 5,5 kW (7,5 HP) - 7,5 kW (10 HP)
Corsa spintore 3300/4300 mm	Pusher stroke 3300/4300 mm	Recorrido empujador 3300/4300 mm
Raffreddamento lame per lavorazione materiali plastici e/o ferrosi	Air jet or air mist cooling system for main blade for plastic and non-ferrous materials	Enfriamiento discos para corte de materiales especiales
Programmi di ottimizzazione di taglio	Cutting optimising programs	Programas de optimización de corte
Teleassistenza	Tele-diagnostic	Telediagnostica
Software etichettatura	Labelling software	Software programa etiquetas

* Per esigenze di carattere tecnico, normativo e commerciale, gli equipaggiamenti standard e optional possono differire da paese a paese. Vi preghiamo quindi di rivolgervi al nostro concessionario di zona.

For standard and extra accessories please refer to your nearest Casadei distributor.

Por razones técnicas, comerciales o de normativas, los equipos standard y las opciones pueden variar según el país. Dirigirse por lo tanto a nuestro revendedor de zona.

LIVELLI DI EMISSIONE SONORA

NOISE LEVELS

NIVELES DE EMISION ACUSTICA

I rilievi sono stati effettuati con aspirazione attiva e in accordo alle norme ISO/DIS 7960 per quanto riguarda il materiale di prova, le condizioni di misurazione e gli strumenti.

The measurements were taken with the suction system running, in compliance with the ISO/DIS 7960 standards under the specified test conditions, using the recommended materials and measuring instruments.

Los niveles han sido efectuados con aspiración de acuerdo con las normas ISO/DIS 7960 por lo que se refiere al material de prueba, las condiciones de medida y los instrumentos.

Livello di pressione acustica al posto operatore a vuoto

Noise level at the operator's place while the machine is idling

Nivel de presión acústica en el lugar sin operario

71,8 dB (A)

Livello di pressione acustica al posto operatore in lavorazione

Noise level at the operator's place while the machine is working

Nivel de presión acústica con el operario trabajando

81,2 dB (A)

Livello di potenza acustica in lavorazione

Noise level with the machine running

Nivel de potencia acústica durante el trabajo

3,89 mW



Ogni prodotto Casadei si adegua alle normative di sicurezza vigenti in ogni paese. Il marchio CE, obbligatorio per i paesi della Comunità europea, certifica la qualità e la validità del prodotto in riferimento a norme ritenute tra le più severe e moderne al mondo.

Any Casadei product complies with the safety regulation enforced. The CE mark, compulsory in all the nations of the European Community, certifies the quality and safety standards of the product.

Cada producto Casadei es elaborado según las disposiciones de seguridad vigentes en cada país. La marca CE, obligatoria para los países de la Comunidad Europea, certifica la calidad y la validez del producto y es la referencia de las normas más severas y modernas del mundo.

Le caratteristiche tecniche e gli allestimenti presentati in questo prospetto possono subire variazioni o differire dal listino. Le immagini riprodotte non sono vincolanti.

Technical data and composition presented in this catalogue may vary and could be different from price list. Pictures reproduced are only indicative.

Las características técnicas y las composiciones ilustradas en este folleto pueden subir variaciones o no ser correspondientes a la lista de precios. Las imágenes propuestas son solamente indicativas.



Casadei Gianfranco S.p.A. - 47827 Villa Verucchio (Rn) - Italy
Tel. +39-0541 674444 - Fax +39-0541 679411

E-mail: info@casadeimacchine.com

INTERNET HOME PAGE: www.casadeimacchine.com